

教育国际化背景下高校外语 学科教学与科研论坛

主 编 贾爱武



浙江工商大学出版社

教育部大学英语教学改革示范点建设成果
浙江省英语语言文学重点学科建设成果
《大学英语》省级精品课程建设成果
《大学英语》校级公共基础课教学改革项目成果

教育国际化背景下高校外语 学科教学与科研论坛

主 编 贾爱武

副主编 李丹弟 沈志法

图书在版编目(CIP)数据

教育国际化背景下高校外语学科教学与科研论坛 /
贾爱武主编. —杭州: 浙江工商大学出版社, 2013. 12
ISBN 978-7-5178-0155-9

I. ①教… II. ①贾… III. ①高等学校—外语教学—
教学研究—中国—文集 IV. ①H09—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 292668 号

教育国际化背景下高校外语学科教学与科研论坛

主编 贾爱武 副主编 李丹弟 沈志法

责任编辑 黄静芬 王黎明

封面设计 王妤驰

责任印制 汪 俊

出版发行 浙江工商大学出版社

(杭州市教工路 198 号 邮政编码 310012)

(E-mail: zjgsupress@163.com)

(网址: <http://www.zjgsupress.com>)

电话: 0571-88904980, 88831806(传真)

排 版 杭州朝曦图文设计有限公司

印 刷 杭州杭新印务有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 28.75

字 数 700 千

版 次 2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5178-0155-9

定 价 80.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88804228

序 言

《教育国际化背景下高校外语学科教学与科研论坛》即将面世,这是外国语学院领导与教师们合作努力的结果,在此热烈祝贺论文集的出版。

在当今教育国际化背景下,我国外语教育正站在一个新的历史起点上,处在一个新的发展时期。在新的形势下,探索我国高校外语学科教学新理念、新途径和新方法已经成为学界无法回避的时代议题。同时,为了不断提升我院教师教学科研整体实力,促进科研成果不断向高层次发展,打造我校外语学科的国内领先地位,搭建各类形式的学术交流平台是不可或缺的助推手段。

长期以来,我院外语教学特色鲜明,成效显著。英语语言文学是浙江省重点学科,教学质量高早已成为社会公认的外语学院优良传统。从2004年起,我校全面开展的“英语课堂教学与英语寝室活动互动,强化学生口语能力”的教学模式,在全省乃至全国高校都享有较高声誉,成为教育部大学英语教学改革示范点。2010年,大学英语省级精品课程组,传承优秀教学经验,与时俱进,强化创新意识。现在,我院全体教师站在更高的起点上,用前瞻性的视角,以提升内涵式课堂质量为核心目标,更新课堂教学理念,创新课堂教学内容和方法,构建新型课程体系,积极投身于新一轮的教学改革大潮中,以不断提升教师自我专业发展意识和能力,培养新规格的国际化人才后备军。

本论文集是教师开展学术交流的媒介,作者们立足于自己的教学课堂,将实践中的亲身体验和实践后的反思感悟畅所欲言,各抒己见。其中涉及理论探讨、课例分析、师生成长、策略运用、文本研究等,篇篇论文就如同一个个形形色色的花朵,最后汇成万紫千红充满生机的大花园。它们千姿百态,以小见大,匠心独运,精彩纷呈。研究者们所涉领域的广泛性、研究内容的多元性、研究成果的实践性等,正好映衬出我国外语教学研究多元创新的发展态势。编委会组稿80篇论文,涵盖外语教育改革与人才培养、外语课堂教学设计与教学方法、外语教学模式与教师发展、翻译与语言研究、西方文学与文化等专题,由浙江工商大学出版社结集出版。

在本论文集付梓之际,我谨代表编委会向一直鼎力支持我院外语教学与科研发展的浙江工商大学出版社致以谢意,也感谢为该书付出大量心血的编辑们。相信本论文集将为外

语教育界同仁展现我院外语教学与研究的最新研究成果和趋势,促进我院外国语言文学学科建设水平再上新台阶。

由于组稿时间有限,文中不当之处,也恳请读者、专家和同行不吝批评指正。

贾爱武

浙江工商大学外国语学院

2013年12月8日

目 录

外语教育改革与人才培养

新时期我校大学英语教学改革背景、理念与设想

..... 大学英语省级精品课程组 贾爱武执笔(2)

重塑师生关系:一项行动研究 柴改英(6)

论中国外语教育的多元化转型 潘章仙(16)

大学英语教学的生态学分析 陈培良 章新祥(23)

高等教育国际化背景下大学英语教学的转型 杨凡 史钰军(28)

关于本科院校 ESP 教学定位的再思考

——再议学术英语与专业英语之争 钟玮 韩嫣薇(33)

大学英语教学改革新框架下跨文化交际能力的定位 杨 盈(38)

高等教育国际化背景下地方高校英语专业教学改革探讨 闻亚云(43)

试谈高校英语专业高级英语视听说课程的教材设置与授课方式改革

——将人文教学理念引入技能性课程的尝试 赵海虹(48)

《大学法语课程教学要求》的教学目标定位 施程辉(56)

法语文化教学中非洲法语国家文化空白问题 赵济鸿(62)

研究生英语综合能力的培养与通识教育的良性互动 董 明(67)

基于批判性思维能力培养的“高级英语”教学 邹 頔(73)

外语专业学生创新学分实施现状探究

——以浙江工商大学为例 王 镇(80)

适应区域经济特点,迈向“复合”新台阶

——培养英语复合型人才之探讨 韩嫣薇 钟 玮(85)

传道、授业、解惑

——研究生助教志愿精神与英语本科教学初探 李 丹(89)

复合型法语人才培养课程设置浅析

——以浙江工商大学为例 韦 群 楼敏洁(94)

外语课堂教学设计与教学方法

大学英语听写教学法探究	李 玲(102)
大学英语听力教学的障碍与对策	冯思敏(107)
对听力课堂互动教学活动模式的探究	周 颖(112)
有关提升非英语专业学生思辨能力的课外口语活动设计	
——“西湖边寻老外”	汪露秋(116)
浅谈词块训练在大学英语口语教学中的有效介入	章 瑜(122)
大学英语交际课堂活动实例设计探讨	项丹凤(127)
“中国梦”背景下如何提高大学生英语口语能力	张 英(133)
一项关于专业英语口语课小组互动情况的实证研究	蔡翠云(138)
国际化背景下本科英语专业商务口译课程的课堂设计	林 莉(144)
以表达为导向的口译教学	王丽娜 陈明瑶(149)
口译教学探讨:著名口译教育专家 Jane Ping Francis 访谈录	
.....	陈颖子 张微微(156)
高级英语写作课程的影响因素调查与体裁任务教学	张露茜(162)
大学英语四、六级作文评分标准与作文的衔接性教学	周 迈(168)
英语专业阅读课堂中的跨文化教学	钱晓霞(174)
浅谈雅思阅读对大学生英语阅读素养培养的启示	庄 欣(181)
初探语料库在“基础英语”词汇教学中的应用	裘 晶(186)
语料库应用于大学英语词汇教学初探	徐玉苏(191)
对比语言学视角下的法语词汇教学	赵 娟(196)
运用“交互模式”攻克“文化冰山”	
——大学英语文化教学课堂设计研究与探索	张艺宁(202)
基于文化导入的法语教学方法研究	陈建伟(209)
通过任务教学法推动外语教学和自主学习能力的提升	潘文红(214)
教学幽默在大学英语任务型教学中运用的实例研究	郭易平(219)
论如何有效进行大学英语课堂设计	卢彩虹(226)
试论高校英语交互教学存在的问题与对策	叶建平(232)
基于需求分析的艺术设计专业大学英语教学探索	张继青(237)
大学英语证券英语的导入原则	梅桂能(242)
成人高等教育与英语教学	申小鸳(247)

外语教学模式与教师发展

思辨能力培养视域下的英语专业阅读课教学模式改革	李丹弟(254)
CBI 主题式教学模式对高校英语专业整体教学的启示	李美芹(260)
基于 Blackboard 教学平台的网络课程设计	王迎春(265)

网络多媒体环境下英语专业视听说教学模式探究	陈 婵(270)
我国大学英语后续教学中存在的问题与解决措施	李先玉(276)
计算机辅助语言学习环境中大学生英语学习动机调查研究	高春梅(281)
大学英语课堂教学模式的创新探索与实例论证	王晓英(287)
建构主义理论视阈下的大学英语教师角色探析	李莹莹(292)
谈大学英语青年教师的行动研究与课堂有效性提升	王甲能(297)
从语料库应用看大学英语教师技能专业化与手段多样化	蒲松龄(303)
从对大学英语教师话语研究谈其对教学的改进	刘旭凤(307)
中国学生西班牙语习得影响因素及其教学原则	沈 洁(312)

翻译与语言研究

释意理论视域下的记者招待会口译	李 雪(320)
翻译硕士专业师资能力发展模式研究	赵永健(324)
从翻译“适应/选择”论看英语专业翻译教学中译者主体意识的培养	钟含春(330)
《红楼梦》话语标记语“原来”及其翻译	朱 庆 徐国华(335)
浅谈本雅明《译者的任务》中对翻译本质问题的延展与界限	陈 剑(342)
商务英语函电语体特征的变化探析	
——基于电子商务模式	刘菁蓉(347)
英语连续语流中的音变现象与听说能力	魏 静(352)
英语词汇广度和深度知识与大学英语写作关系的实证研究	沈志法(360)
从状语从句的词汇化探讨语言认知能力	刘翼斌(367)
二语隐喻理解中的联想认知	陈映戎(372)
也谈 NONCE WORD、PARODY 与仿词的关系	
——兼与许建平、沈达正商榷	余双全(377)
英语新闻评论语类结构的评价分析	刘 瑜(384)
英汉数词语义异同研讨:以“二”和“两”为例	陈 程(391)

西方文学与文化

哈代作品中男主人公英雄主义的衰落	陈文娟(398)
从边缘走向中心	
——国内莎士比亚四大悲剧女性形象研究 20 年	朱肖一(404)
论“睡美人”童话中公主的后现代重写	阙蕊鑫(409)
寻找文学的奇特性 构建动态批评模式	
——试析阿特兹的“他性”思想	司文会(415)
日常生活的世俗美学:评伍尔夫的小说理论	宋沈黎(420)
现代精神荒原的先知:试论爱伦·坡的《人群中的人》	王二磊(424)

寓荒诞于人世悲剧 蕴深意于平实言语

——试析《问题的核心》中的荒诞因素 邢葳葳(428)

文化视域下的辛格儿童文学研究 余 美(433)

价值的误判,方向的迷失

——对《时时刻刻》中女性自杀情节的原因分析 郑 毅(438)

斯皮瓦克与当代外国文学批评理论 岳凤梅(443)

A decorative banner with a dark gray background. It features a series of white, stylized waves at the bottom, interspersed with small white stars and sparkles. Above the waves, there are more stars and a thin, white, curved line that arches over the text.

外语教育改革与人才培养

新时期我校大学英语教学改革 背景、理念与设想

大学英语省级精品课程组 贾爱武执笔*

摘 要:在以教育国际化为特征的新时期,大学英语教学改革势在必行。依据我校发展总体目标和大学英语教学实际状况,本文着重阐述了以通用学术英语为导向的大学英语教学改革的国内外背景、理论依据,以及我校大学英语教学改革基本思路与初步设想。

关键词:大学英语;教学改革;通用学术英语

一、问题的由来

为了响应我校教务处“关于开展公共基础课教学改革立项”的申报工作,“大学英语”省级精品课程团队,认真筹划,积极准备。为了确定本课程教学改革的起点和目标点,并为之提供切实可靠的参考依据,精品课程组于2013年3月20—24日对我校非英语专业学生进行了“我校大学英语教学现状与学生期望”问卷调查,以了解学生对现行大学英语课程教学所提出的最新的真实的问题和学习期望。

调查问卷由九个维度构成,包括教学质量与教学模式、学分问题、学生考核方式、教学内容、教学方法和手段、学生学习、课程设置、对教师教学课堂评价和校园英语环境。发放问卷400份,其中三、四年级共200份,收回172份,一、二年级共200份,收回186份。有效问卷共358份。

现对主要问卷调查结果及问题作如下归纳:(1)对现行大学英语教学质量与教学模式的满意度较高;(2)对英语分层教学的意见突出;(3)对英语学习目的与学习期望:与专业相关的英语学习需求突显;(4)对大学英语后续课程的肯定与期待。

二、大学英语教学改革背景

鉴于我校大学英语教学所取得的成效,以及学生对大学英语教学的肯定、期待与迫切要求,在以教育国际化为特征的新时期,我校大学英语课程教学改革必定与时俱进。

(一)国内背景

自2010年至今,以复旦大学外国语言文学学院蔡基刚教授为领军人物,基于大量的关

* 贾爱武,女,北京市人,教授,研究方向:英语教育、英语教师教育等。

于全国大学英语教学现状的调查数据和分析结论,在我国外语界重要学术期刊上陆续发表20余篇颇具影响力的系列学术论文,在我国外语教学与研究界掀起了一场教育国际化新时代背景下大学英语教学改革的新浪潮。这些文献为我国大学英语的新一轮教学改革奠定了理论基础和舆论准备。

2013年2月25日,上海市教委率全国之先,颁发了《上海市教育委员会关于开展大学英语教学改革试点工作的通知》。文件指出,大学英语教学改革是适应上海高等教育国际化后上海经济社会发展的需求,是高校本科教学工程的重要组成部分,应纳入学校提高人才培养质量的重点工作;各校要更新教学观念,找准大学英语教学定位,改革培养模式,明确教学目标,重新设计教学内容,创新教学方法,提高教学质量,为全面推行大学英语教学改革作准备。上海市教委并委托上海高校大学英语教学指导委员会制定了《上海市大学英语教学参考框架(试行)》,要求试点高校以“学术英语”为核心,围绕“提高学生用英语直接从事本专业知识、工作能力,并使其在专业领域具有较强的国际交往和竞争能力”的教学培养目标,稳步推进大学英语教学改革。

可见,我国高校大学英语将实施的新一轮教学改革浪潮已迎面扑来,势在必行。上海市教委关于大学英语教学改革文件的及时出台,为全国大学英语教学指明了改革理念和改革方向,为改革运动在全国的铺开起到了引领、示范和试验的作用。同时,这一改革动向也为“只要是高校,就有大学英语教师”的国内庞大的高校英语教师队伍指明了转型式自我拯救之路。

(二)国外现状

国外著名大学为留学生开设的外语/英语课程,都属于专门用途英语课程(蔡基刚2010)。如,哈佛大学、加州大学、麻省理工学院、伦敦大学、伯明翰大学、兰开斯特大学、东京大学、京都大学等。

三、大学英语教学改革理念

(一)概念界定

Hutchinson and Waters(1987)把外语教学分为通用/基础英语(GE:General English)和专门用途英语(ESP:English for Specific Purposes)两大类。通用英语,就是以语法、词汇为核心,训练学生一般的听说读写能力,打语言基础。专门用途英语,又可以根据不同的目的,派生出职场英语(EOP:English for Occupational Purposes)和学术英语(EAP:English for Academic Purposes)。职场英语是具有岗位培训特色的英语教学。学术英语则是一种在高校层面上为大学生用英语进行专业学习提供语言支撑的英语教学。学术英语可细分为通用学术英语(EGAP:English for General Academic Purposes)和专门学术英语(ESAP:English for Specific Academic Purposes)。前者主要训练各学科通用的学术口语交流能力和学术书面交流能力。后者是以某一特定学科领域(如金融、法律、工程、医学等)为内容的英语教学,但主要注重这一学科的特定语言(如词汇、句法、篇章、体裁)和工作场所交流技能的教学。

(二)理论依据

蔡基刚(2010)教授认为,“在我国大学新生英语整体水平不断提高,经济全球化和高等教育国际化的背景下,如果还是坚持普通英语教学,既不符合外语教学规律,也不符合我国大学生专业学习和毕业后的工作需求。大学英语教学定位不调整,大学英语只能走向消亡。大学的基础英语教学应适时向专门用途英语教学转移,学术英语应是我国大学英语教学的发展方向。”而且,我国大学生学习英语的主要目的是把英语作为交际工具,通过英语获取专业所需要的信息,表达自己的专业思想,因此,大学英语教学在性质上就是专门用途英语(杨惠中 2010)。

其实,早在改革开放后,我国外语界著名专家们都已提出,大学英语在完成基础英语教学后,主要方向是专业英语。如,许国璋(1986)、刘润清(1996)、章振邦(2003)、陆俭明(2010)等。因此,正如《上海市大学英语教学参考框架(试行)》所言,学术英语是高校大学英语教学的主要内容,它具有帮助大学生从高中通用英语过渡到大学用英语进行专业学习的不可或缺的桥梁作用。

四、我校大学英语教学改革设想

大学英语是以非英语专业本科生为教学对象的公共基础课程。课程定位是为我校学生专业学习需求和专业人才培养总目标服务,即“专业成才,精神成人”。

(一)改革思路

基于以下原因的考虑:(1)由于我国高中英语教改和新课程标准的实行,我校大学新生的英语水平普遍有所提高;(2)根据我们前期调查结果,即我校学生对大学基础英语教学质量、教学内容、学习需求等方面的肯定和建议;(3)随着我校教育国际化工作的深度推进,留学生招生人数不断增多,留学生将越来越多地插入中国学生班级共同上课,全英文授课的课程门数也会逐渐增多。

同时,鉴于我校办学目标与特色、教学资源、学生入学水平,以及各学科专业需求,结合我院大学英语师资队伍等实际条件,充分传承和发挥我校多年来实施的“英语课堂教学与英语寝室活动互动,强化学生口语能力”的大学英语教学特色项目,以及大学英语精品课程建设中的宝贵教学经验和优良传统,借鉴上海市大学英语教学改革的指导思想,在基本保持目前我校大学英语学分现状的情况下,本项目组的大学英语改革思路是:通用/基础英语+通用学术英语+后续选修课程(通识英语+专门学术英语)。实现高中通用英语—大学通用英语—通用学术英语—专门学术英语的过渡和转移。

(二)教学目标

在经济全球化和教育国际化背景下,为了适应我国和浙江省社会和经济发展的需要,为了实现我校大商科特色的人才培养目标,参考 2007 年教育部《大学英语课程教学要求》和 2013 年《上海市大学英语教学参考框架(试行)》,拟定我校大学英语改革目标为:培养和提高学生的英语综合应用能力,特别是听、说能力;提高学生的听、说、读、写学术英语交流能力,使他们能用英语直接进行自己的专业学习和从事今后的工作,在自己在专业领域具有较强

的国际交往能力;在提高学术交流能力和学术素质修养的同时,培养他们的人文素质修养,提升他们跨文化交流、沟通和合作,以及参与国际竞争的能力,以适应社会和经济发展的需要。

通用/基础英语课程目标(第一、二学期):进一步夯实学生英语听说读写的技能和水平,有助于学生通过四、六级考试,因为大学英语四、六级考试是我国目前最成熟、最学术、最规范的英语考试。

通用学术英语课程目标(第三学期):主要训练各学科通用的学术口语交流能力和学术书面交流能力,例如听讲座、做笔记、报告展示、撰写文献综述和课程论文、参加学术讨论等能力。

后续选修课程(通识英语+专门学术英语(第四、五、六、七、八学期):开设语言文化类选修课、语言技能类选修课,以及以大学科概念划分的人文、社科、理工、管理、金融等专门学术英语课程,以拓宽学生知识面,提高学生综合文化素养,提升专业学术能力,以及批判思维能力和创新思维能力等。

(三)课程设置

根据教学目标,我们构建了相应的大学英语课程体系。改革后的大学英语课程设置由原来的大学英语(二)(三)(四)和大学英语后续课程调整为:(1)通用/基础英语必修课程,包括大学英语(三)(四);(2)通用学术英语必修课程;(3)后续选修课程,包括专门学术英语、语言技能类、语言文化类课程。大学英语(三)(四)基础课程的目标是培养学生的英语综合应用能力,特别是听、说能力,为通用学术英语打下扎实的语言基础。学术英语的目的是在大学环境中,根据学术发展的需要,培养学生的语言知识技能,旨在帮助大学生提高专业课程学习所需要的语言综合能力和学术口语、学术写作能力。

五、结语

总之,在全国以“学术英语”为导向,以充实和改进教学内容、注重教学质量、指向新时期人才培养为目的的内涵式发展的大学英语教学改革趋势中,我校大学英语教学应顺应时代的发展、社会的需求和学生的愿望,基于我校的实际情况,积极开展“通用/基础英语+学术通用英语”的教学模式改革,为推进我校、我省乃至全国的大学英语教学新一轮改革,为提高新时期大学生人才素质做出积极贡献。

参考文献

- [1] HUTCHINSON T, WATERS A. English for Specific Purpose[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- [2] 蔡基刚. ELE 还是 ESP, 再论我国大学英语的发展方向[J]. 外语电化教学, 2010(9).
- [3] 刘润清. 21 世纪的英语教学——记英国的一项调查[J]. 外语教学与研究, 1996(2).
- [4] 陆俭明. 大会致辞[R]. 2010 年中国外语战略论坛, 上海: 上海外国语大学, 2010.
- [5] 上海高校大学英语教学指导委员会. 上海市大学一年关于教学参考框架(试行)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2013.
- [6] 许国璋. 一个可行的模式: “三级英语教学”[J]. 课程·教学·教法, 1986(9).
- [7] 杨惠中. EAP 在中国: 回顾、现状与展望[R]. 中国 ESP 研究高端论坛, 北京: 北京外国语大学, 2010.
- [8] 章振邦. 也谈我国外语教改问题[J]. 外国语, 2003(4).

重塑师生关系：一项行动研究

柴改英*

摘 要:基于对教学场域教学关系的认识,本项目通过行动研究探索英语教学中“教师主导、学生主体”的实践途径。通过教师话语量和话语类型转换强化教师从主体向主导的转换,通过构建学习自主者形象、培养学生合作学习、激发他们学会求助等手段,力推学生走向教育主体。行动研究表明:教师只有放下可控的权威预设,方能解放学生的主体意识,使其成为具有批判精神的真正的学习者,也只有此方能促发有意义的学习发生;教师只有退出主体地位,才能主动转变成社会生活导师,从而培养学生独立的主体间性社会人格。

关键词:师生关系;教师主导;学生主体;行动研究

一、理论思考

教师和学生是教学实践中的一对核心关系。借用社会学家皮埃尔·布迪厄“场域(field)”的概念,教学场域可以界定为:教学活动中行动者之间客观关系的构型(configuration)。教学场域中的行动者(教师、学生)因各自掌握的文化资源的多寡而呈现权力的差序格局。

在主客二元对立哲学思想的影响下,教师被认为拥有更多的知识资本而占有教学场域中的主体地位。他不仅是教学规则的当然制订者,而且有权通过奖惩维护规则的权威,保障规则的执行。正如人类历史上具有自然性质的“人的依赖性”主体性时代,教师的地位被神化,被认为是知识和教学秩序的权威,学生是知识的接受者,为了外在的目的(如分数、升学、表扬、家长颜面)而盲目地、被动地占有知识,结果被知识所支配,学生的主观能动性和创造性因而受到了压制。

信息化时代的伟大变革打破了文化资源被教师独占的差序格局,学生的主体意识和独立人格得到了空前唤醒和解放。教学冲突(教师和学生在学习互动中由于在教学目标、内容、方法等方面持有不同的见解而导致的显性的对抗或者隐性的心理矛盾)(王爱菊 2010)成为教学常态,它要求我们超越教师和学生的二元对立,尊重受教育者在教育活动中的主体地位,引导他们的人格向主体间性人格提升。

* 柴改英,女,山西太原人,教授,研究方向:西方修辞学、英语教育。

二、重塑师生关系:行动研究

(一)教改背景

“学术规范与英语论文写作”是浙江工商大学章乃器学院为本科三年级学生开设的一门专业选修课,其目的是培养学生学术规范意识和用英语进行论文写作的能力。学期初我们对学生的问卷调查表明:(1)学生学习学术规范与英语论文写作的动机强烈,大部分学生都希望该课程对他们将来研究生阶段的学术深造有帮助;(2)三分之二的学生或多或少有过论文写作的经历,但四分之三的学生都未曾接受过专业训练;(3)选课学生英语基础比较好(64%的学生达到了英语六级水平,将近五分之一的学生六级优秀);(4)关于该课程性质认知、教学模式期待、对教师的要求以及考核方式,自主、互动、合作是学生最大的要求;将近半数学生希望能以具体项目研究带动写作训练,且多于四分之一的学生认为“研究—讨论—写作”是一个很好的开展该课程的模式;(5)100%的学生不喜欢传统的期末考试形式。

可见,学生眼中的学生观和教师观已具有主体性特征。

首先,学生希望以教学主体的姿态参与教学活动。他们希望自己是学习及研究的自主者,与教师和其他学生一起学习的合作者、平等的互动者。

其次,他们希望自己是认识社会、探知社会的主体。这主要表现在他们不再想要教师告诉他们学术写作是什么样的,而是希望能以具体项目研究写作操作过程,探知社会是什么样的。

再次,他们期望的教师角色,不仅是学术规范的教授者,更是研究工作的引导者,这确立了教师的角色不再是“传、授、解”的主体,而是引导学生了解学术、写作、社会之“道”,帮助学生解决思想之“惑”、社会之“惑”的主导者。

(二)研究方法

本课改项目采用由社会心理学家 Kurt Lewin 在 1946 年提出、经由 Stephen Corey 等人不断发展的行动研究。它是“一种自我反思的研究,这种研究方法的最基本特征是将‘行动’和‘研究’结合起来;在实践中验证理论从而提高教学,并增强对课程、大纲、教学和学习的认识,其结果是改进教学,更好地诠释和验证现行的教学理论”(Kemmis, McTaggart 1982: 5)。一般认为行动研究由“计划”“行动”“观察”和“反思”四个环节不断循环而推进教学改革。本研究认为“问题促发”应该是以上四个环节的驱动力,即每一个循环通过问题发现和教改策划和行动、教学反思导致另一个教改循环的发生,使得教学改革成为一个连续不断的过程。与传统教育研究不同,行动研究是教师在教学过程中,把自己的教室当成实验室,对自己遭遇的教学困境与难题,做出理性思考,以科学的方法做有组织、有系统的教改策划和实施,通过教学日志、课堂观察、采访座谈等多种渠道观察教改效果,进而做出进一步改进教学的反思。

(三)行动研究

1. 问题促发:传统教师角色遭遇挑战

“学术规范与英语论文写作”属于写作类课程,如果找本合适的教材按部就班讲规范、练

语言,课程对于教师而言很容易驾驭。但是如果教师自以为占有“书本知识”这样的文化资源而享有教学场域中的主体地位,支配学生听规范、做练习,那就把学生当作被动的客体了;“纸上谈兵”的教学方法显然不能满足学生“以具体项目研究带动写作训练”的学习愿望。

本教改充分考虑了学生自主研究的愿望,选择了极具挑战性的教学模式——“做中学”,即带领学生走一遍有关专业的学术道路,在具体的专业研究实践中熟悉规范、掌握语言。

教改的最大挑战是,语言教师如何引导学生完成一次真正意义上的“金融专业”和“会计专业”的学术研究?当教师彻底在教师场域中不占有专业资源优势时,他的权威地位受到空前挑战。

2. 计划:教师从主体走向主导

这样一个近乎颠覆性的差序格局逆转引发我们对现代教育生态下的教师角色的深刻反思,要求“教师主体”“教师中心”的教学转变为“学生主体、教师主导”,将教学从“以教为中心”转变为“以学为中心”的实践活动,因为教育过程是学生的自觉、自为、自我创造的过程,教师应是这个过程的合作者、帮助者、指导者。

本课改通过以下两个环节促使教师从主体走向主导:(1)通过“去权威化”话语行为,迫使学生抛却对教师知识权威地位的幻想和依赖;(2)设计各种任务,将学生推向学习主体。

3. 行动与观察

(1)“去权威化”教师话语行动

决意要迎接近乎冒险、近乎颠覆自我形象的挑战,教师只能诚恳和学生摊牌,“我真的不懂金融学 and 会计学,没有做过任何相关研究”。教师剥掉“面子”后的去权威化形象改变了课堂话语的格局。

一方面话语量出现了主体间逆转。传统的课堂教师占有最大的话语量,而现在转变为以学生专业讨论为主。教师通过把专业分享作为学生考评内容,促使学生话语产出和质量提高。

例如,和学生们讨论了学术选题的方法、要素以及题目写作的英语规范后,教师要求学生课后查找二十篇英汉专业论文,并对题目进行专业性的、有说服力的深度评价和题目改进或重写。随后的课堂定位为学生学术写作专业视角的讨论和分享。选题中的研究对象、理论视角/方法、切入点的判断和学术语言特征的分析上都可能出现争议。

A:“新会计准则中公允价值问题研究”这个选题中,“新会计准则”是研究对象,“公允价值”是研究焦点或者切入点,“问题研究”是研究方法。

B:“问题研究”是一种研究方法吗?

C:应该不是吧?“关于什么什么的问题研究”这样的表述太多了,只是告诉我们什么是研究的焦点,都没有告诉我们是怎样研究的。

A:那这个论题写作不完整?那什么是研究方法?

另一方面,去权威化后的教师的话语类型也从宣讲式的陈述更多走向启发式的问句,即从霸权式的知识传授,变为磋商性的启发和知识建构。涉及专业问题,教师会转向其他同学:“你的观点是什么?”再转向另外的同学:“你同意他们的判断吗?你的依据是什么?”这时候的教学